

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 57 (1977)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Le Valais guère plus loin, pas plus cher...?  
**Autor:** Erné, F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-886882>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

F. ERNÉ

## Le Valais guère plus loin, pas plus cher...?

En préambule à cet article, il nous semble souhaitable de situer le Valais et de fournir quelques données générales sur son tourisme. Le Valais s'étend du Léman au glacier du Rhône et constitue l'un des plus vastes complexes de vallées des Alpes ; depuis la plus haute antiquité, il a été un carrefour de liaisons internationales.

Le chemin de fer, par sa ligne du Simplon, constitue l'épine dorsale de la vallée du Rhône. Cet axe principal est complété par huit chemins de fer privés : Berne-Lötschberg-Simplon, Furka-Oberalp, Brigue-Viège-Zermatt, Zermatt-Gornergrat, Sierre-Montana-Crans, Martigny-Orsières, Martigny-Châtelard-Chamonix et Aigle-Ollon-Monthey-Champéry. A part l'autoroute qui arrive à l'entrée ouest du canton, prolongée par une belle route jusqu'à l'extrémité de la vallée du Rhône, plusieurs cols conduisent en Valais : Furka, Grimsel, Nufenen, Simplon, Grand-St-Bernard, Forclaz, Pas de Morgins, sans oublier le tunnel routier du Grand-St-Bernard. Sion, capitale du canton, est dotée d'un aéroport où peuvent atterrir des avions de grande capacité. C'est surtout le point de départ de nombreux vols sur les Alpes — avec possibilité d'atterrissage sur glaciers — au moyen de petits avions de tourisme.

Le Valais est un pays de contrastes, comparable par certains aspects à la Provence et à l'Espagne. C'est un pays sec et chaud, grand producteur de fruits, de légumes

et d'excellents crus ; c'est aussi le pays des montagnes, de l'alpinisme, des neiges éternelles.

Le Valais est aussi une région de tourisme qui peut se schématiser ainsi : 80 stations — 900 hôtels et pensions avec 34 000 lits — 117 000 lits dans les chalets et appartements — 100 téléphériques, télécabines et télé-sièges — 350 téléskis. En chiffres ronds, le total des nuitées s'est élevé en 1976 à 3,5 millions dans l'hôtellerie et à 8 millions dans la parahôtellerie. Après avoir exercé une prépondérance notoire, la saison d'été a été dépassée depuis quelques années par la saison d'hiver qui a connu un développement rapide.

Entrons maintenant dans le vif du sujet et abordons la question du coût des vacances en Valais. A cet effet, nous nous sommes livré à une comparaison entre quelques stations françaises et quelques stations valaisannes. Il ressort de cette analyse que les prix pratiqués dans l'hôtellerie et la parahôtellerie sont sensiblement égaux dans les Alpes françaises et en Valais. Quant aux remontées mécaniques, la carte journalière est meilleur marché en France. Par contre, les prix des abonnements à partir de 7 à 10 jours sont à peu près identiques dans les 2 régions ou légèrement plus favorables en France. Les tarifs pour enfants sont généralement accordés jusqu'à 12-13 ans en France et jusqu'à 15-16 ans en Valais. Dans la restauration, le niveau des prix semble être quelque peu inférieur dans les stations françaises, sans que les différences ne soient très nettes.

Ces comparaisons n'ont évidemment aucun caractère

*Vous pouvez acheter et déguster à la « Maison du Valais » à Paris*

**Fendant PIERRAFEU de PROVINS  
Dôle CHANTEAUVIEUX de VALAIS**

deux vins de millésime 1975 qui ont obtenu chacun une grande médaille d'or au dernier Concours international du Vin patronné par l'O.I.V.

**Hôtel-Restaurant du Glacier ★★★**

1938 CHAMPEX-LAC, Valais, Suisse, 1500 m.

*Un havre de tranquillité pour vos prochaines vacances ÉTÉ et HIVER, accueil personnalisé*

*Cout le soleil  
de la Suisse à Anzère*

dans le Valais (1500 m.)

à 6 h. de Paris — TEE Sion

Dans un grand parc naturel de sapins et de mélèzes

Tous les sports (hiver-été)

Exposition Sud — Pistes à l'Est

Panorama grandiose dominant la Vallée du Rhône

Circulation automobile souterraine

Appartements — Studios — Châlets

Vente autorisée aux étrangers — Location

Tél. 548-23-83 ou 222-71-13

ANZÈRE : 9, rue Jean-Ferrandi - 75006 Paris

# THYON 2000

## ★ ★ SION

*Ivresse d'hiver — Caresse d'été*

Station d'aujourd'hui équipée  
pour le tourisme de demain

VALAIS SUISSE

1973 THYON

Tél. : 027/81 16 08-81 16 09

Télex : OURST : 38 363

Le soleil, la beauté des Alpes, le charme de la forêt,  
la douceur du climat, la pureté de l'air...

Une vraie cure de « réjuvenation ».

Achetez un appartement à THYON 2000 ou venez  
y passer vos vacances.

Conditions avantageuses.

**BCV** LA BANQUE CANTONALE  
DU VALAIS

*se fera un plaisir de vous conseiller  
pour tous vos problèmes financiers*

Plus de 90 guichets dans le Canton

Sécurité - Discretion



Distributeur exclusif pour la France  
Établissements **GOUIN**  
2, rue St-Estèphe — 75012 PARIS

**MOTEL INTER-ALPS SA**

Tél. (025) 3-74-74 CH-1890 St-Maurice

*Nos succès : Le Tournedos Oscar  
et Les Filets de Sole Tout Paris*

*Quatre noms bien connus*

*dans le monde vinicole suisse,*

Quatre "grands éleveurs" de vins valaisans :

ALBERT BIOLLAZ & Cie St-Pierre-de-Clages

ROBERT GILLIARD S. A. Sion

HOIRS L. IMESCH Sierre

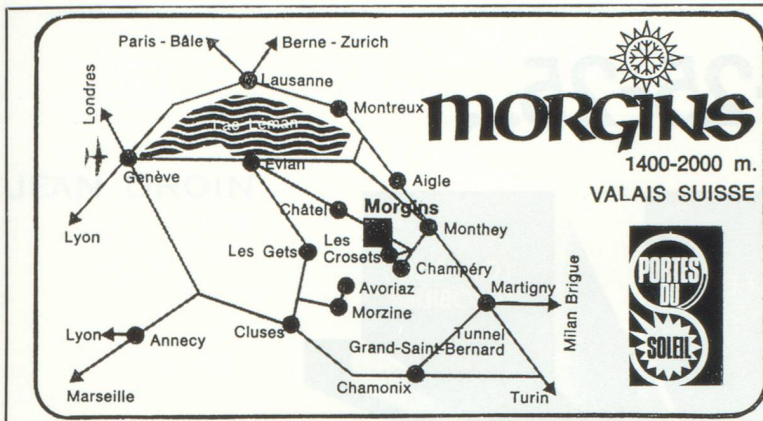
HOIRS F. VARONE Sion

*Ensemble*

*ils vous signalent et vous recommandent :*

**LA MAISON DU VALAIS**

20, rue Royale, Paris 8<sup>e</sup>



Station-Village située au cœur du complexe Franco-Suisse des Portes du Soleil.

Excursions sans frontières - Ball-Trap - Camping  
Équitation - Pêche en rivière - Piscine chauffée  
Piste fitness - Tennis.

Location Châlets-Appartements-Hôtels.

**Office du Tourisme 1875 MORGINS  
Valais-Suisse**

Tél : 025 / 8-33-64

absolu et définitif ; pour obtenir des résultats probants, il faudrait disposer également de données précises relatives à la qualité de l'offre. La brève analyse faite ci-dessus doit cependant approcher d'assez près la réalité.

Il s'avère donc que les vacances — à partir de 10 jours — ne sont guère plus chères en Valais que dans les stations françaises. En effet, le coût du logement et celui des remontées mécaniques, qui constituent les éléments essentiels du prix d'un séjour d'hiver, sont à peu de chose près identiques dans les 2 régions. Il peut sembler difficile d'ajouter foi à une telle affirmation quand on connaît la parité du change entre le franc français et le franc suisse. Pourtant rien d'étonnant à cela.

Tout d'abord, il y a lieu de relever le gros effort de rationalisation entrepris par l'hôtellerie suisse — valaisanne en particulier — durant ces dernières années, si bien que les prix sont, à part quelques exceptions, restés inchangés depuis 1974. Quant aux entreprises de remontées mécaniques, elles pratiquent également une politique tarifaire très prudente et ne procèdent à des adaptations de prix que lorsqu'elles y sont vraiment obligées.

Un autre point à mentionner est l'évolution de l'indice des prix à la consommation. En 1976, la Suisse a enregistré le taux de renchérissement le plus bas du monde, soit 1,3 %. Selon une récente étude faite par une grande banque suisse, l'indice des prix à la consommation a augmenté, durant les années 1975 et 1976, de 15,2 % de plus en France qu'en Suisse. Durant la même période, le franc suisse s'est apprécié de 16,7 % par rapport au franc français. On constate que la différence entre ces taux n'est que de 1,5 % en faveur de la France. Ces chiffres justifient le fait que le Valais ait pu maintenir sa capacité de concurrence vis-à-vis des stations françaises. Par ailleurs, diverses industries suisses ont maintenu et même augmenté leurs exportations en 1976.

Si l'on procède à la même comparaison que ci-dessus avec d'autres importants partenaires économiques de la Suisse à monnaie forte, la différence en faveur de la Suisse est de 2,9 % par rapport aux U.S.A., 2,6 % par rapport à l'Allemagne fédérale et de 12,3 % par rapport au Japon. Il n'en reste pas moins que comme beaucoup d'autres pays, la Suisse est confrontée à une triple crise : technologique, conjoncturelle et monétaire.

Pour en revenir plus précisément au tourisme valaisan, on peut être confiant quant à son avenir à moyen et long terme, même si la situation actuelle est difficile, surtout pour l'hôtellerie, du fait de la dépression économique générale dans tous les pays industrialisés et, partant de la baisse du pouvoir d'achat des salariés. Le Valais est une région de longue tradition touristique. Ses stations sont construites, pour la plupart, sur la base de villages existants, dont les habitants font preuve d'initiative et de dynamisme pour développer l'économie locale et lutter ainsi contre l'exode rural. Le tourisme valaisan est donc essentiellement l'œuvre de la population résidente et se complète d'heureuse façon avec l'agriculture.

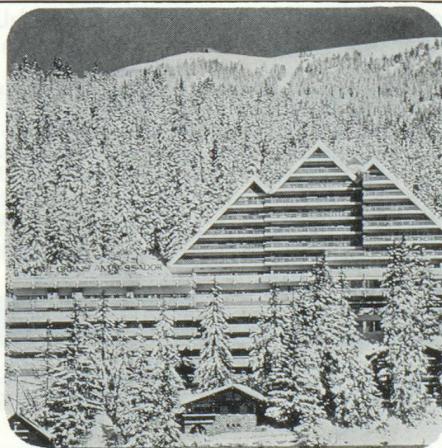
La tendance au retour à la nature et l'aspiration d'une masse toujours plus grande de touristes à des vacances personnalisées sont un gage pour le Valais, axé essentiellement sur le tourisme individuel. Il faut toutefois veiller à maintenir la compétitivité sur le plan de la qualité et non seulement au niveau des prix. « Le client est roi », telle doit être la devise de toute personne qui s'occupe de nos hôtes. D'autre part, la collaboration entre les intéressés au tourisme et entre les milieux économiques et les pouvoirs publics doit être intensifiée pour atteindre de nouveaux objectifs dans un pays où l'initiative privée a le plus grand rôle à jouer. C'est ainsi que nous réussirons à franchir les difficultés du moment pour connaître de nouveaux lendemains qui chantent. Nous en sommes convaincu !

## Le plateau de Crans-Montana vous offre

**L'hiver :** Ski - 36 remontées mécaniques (de 1 500 à 3 000 m.) ; Ecole de ski - 80 instructeurs, ski de fond, skibob, luge, curling, patinoires (naturelle et artificielle), équitation, natation.

**L'été :** Ski d'été (glacier Plaine-Morte), tennis, équitation, natation, golfe 9 et 18 trous (réputé le plus beau golf alpin au monde), mini-golfs, excursions, pêche à la ligne.

**En toutes saisons :** Ambiance animée, restaurants, bars et dancings fameux, manifestations folkloriques ; un panorama majestueux de 100 kilomètres du Gothard au Mont-Blanc et l'air sec et pur, le calme et le grand soleil.



## L'hôtel Crans-Ambassador vous offre

(Altitude 1 500 mètres)

50 belles chambres, toutes avec salles de bains, balcon, terrasse ou pelouse.  
20 suites de luxe, 2 à 4 pièces, équipées d'au moins deux salles de bains, terrasse ou pelouse (prix sur demande).

Télévision (sur demande) - Piscine chauffée, sauna, salles de jeux - Rôtisserie-grill, snack-bar, dancing - Parking, garages chauffés.

L'accès facile et direct (80 mètres) aux deux stations de téléphérique Grand-Signal et Bella-Lui. Une des pistes de ski du Grand-Signal se termine à la porte de l'hôtel.